

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Aus den Sektionen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aus den Sektionen

## Sektion Aargau

### Vorführung Grundbodenbearbeitung



In der Woche vom 16. Mai (voraussichtlich 18. oder 20. Mai) ist in *Bünzen* zum Thema *Grundbodenbearbeitung* eine Vorführung geplant. Wir werden einen Streifenversuch anlegen mit verschiedenen Bodenbearbeitungsgeräten zur Saatvorbereitung. Auf einer Kunstwiese wird nach den verschiedenen Bearbeitungsdurchgängen Mais angesät. Es werden Pflüge, Pflugersatzgeräte (Grubber und Spatenmaschine) sowie verschiedene Nachbearbeitungsgeräte im praktischen Einsatz gezeigt. Die Zufahrtstrasse wird signalisiert. Nähere Einzelheiten erfahren Sie noch unter ALG-Mitteilungen in der «Grünen» sowie in der lokalen Presse.

AVLT/VEM, M. Blunschi

### Luzerner Landjugend Vereinigung (LLJV) Luzerner Verband für Landtechnik (LVLT)

#### Einladung zum Luzerner Geschicklichkeitsfahren für landw. Traktoren

Samstag, 30. April / Sonntag, 1. Mai 1983

Geschäftsstelle 6102 Malters

Telefon 041 - 97 11 94, Postcheck 60-9934 auf dem Bahnhofplatz Malters

#### Parcours:

1. Parkieren und (schriftliche) Beantwortung von Verkehrsfragen
2. Rückwärtsparkieren mit Zweiachsanhänger
3. Überholen eines Radfahrers
4. Vorwärtsparkieren eines Zweiachsanhängers

5. Geschicklichkeit im Kreisfahren
6. Schätzung der Spurbreite
7. Geschicklichkeit am Reaktionsgerät
8. Arbeiten mit der Hydraulik
9. Ein Spiel mit dem Reaktionsweg
10. Kreisfahren an Kontaktsäule

#### Teilnahmeberechtigt sind:

Alle Fahrerinnen und Fahrer mit Führerschein Kat. G oder einem zum Führen eines Fahrzeugs der Kat. G berechtigten Ausweises, die im Kanton Luzern geregelten Wohnsitz haben. Die Teilnehmer starten in drei Kategorien:

1. Damen ab 14 Jahren
2. Knaben von 14-18 Jahren
3. Herren ab 18 Jahren

#### Sinn und Zweck des Wettbewerbes sind:

- a) Die Fahrdisziplin, das Beherrschung des Fahrzeugs und der Verkehrsvorschriften unter Einbezug der technischen Einrichtungen und der Unfallgefahren in einem Wettstreit zu prüfen. Die Handhabung der landw. Fahrzeuge und deren Kenntnisse sollen dadurch allgemein gefördert werden.
- b) Gilt als Ausscheidungswettbewerb für die 2. Schweizermeisterschaft im Traktorgeschicklichkeitsfahren 1984/85.

#### Startgeld:

beträgt Fr. 25.– und muss vor dem 25. April einbezahlt sein auf das PC-Konto 60-9934 Luzerner Geschicklichkeitsfahren.

---

Talon hier abschneiden und einsenden an Luz. Geschicklichkeitsfahren, 6102 Malters.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Hof/ Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Geb.-Dat.: \_\_\_\_\_

meldet sich an für das Geschicklichkeitsfahren.

Ich bevorzuge den:  Samstag  Sonntag

*Anmeldung:*

bis spätestens 25. April 1983, 18.00 Uhr an die Geschäftsstelle Luzerner Geschicklichkeitsfahren, 6102 Malters, (schriftlich mit nachstehendem Talon)

*Festwirtschaft:*

Auf dem Platz ist eine gute Festwirtschaft organisiert.

*Unterhaltung:*

Samstag, den 30. April um 20.00 Uhr findet ein grosser Tanzabend im Hotel Bahnhof statt.

**Thurg. Verband für Landtechnik**

*Generalversammlung 1982*

Am Vormittag des 15. Dezembers 1982 konnte Präsident Jakob Fatzer, Kuglersreut, Neukirch-Egnach, eine überaus grosse Anzahl Mitglieder und Gäste begrüssen, darunter Delegationen benachbarter Sektionen und Vertreter der Partnerlieferanten. Im Mittelpunkt der Geschäfte, die alle in zustimmendem Sinne erledigt wurden, stand der *Jahresbericht* des Präsidenten. Diesem war zu entnehmen, dass die Aus- und Weiterbildung der Traktorfahrer im Tätigkeitsprogramm einen breiten Raum einnehme, vor allem auch im Dienste der Sicherheit im Strassenverkehr. Angesichts des Produktionsüberflusses bleibt nur noch die Rationalisierung und damit die Senkung der Ausgaben, um das Einkommen der Landwirte zu verbessern. Jährlich werden enorme Investitionen für Maschinen und Hofeinrichtungen getätigt. Beide erfordern zudem Reparaturen und Unterhalt, deren Höhe auf über 250 Millionen geschätzt wird. Der Vorstand hat schon längst erkannt, dass eine Einkommensverbesserung nur noch über die Senkung der Kosten möglich ist. Das umfangreiche Kurswesen ist u. a. auf das Ziel ausgerichtet, die Maschinen richtig zu warten. Reparaturen soweit als möglich vorzubeugen und so die Einsatzdauer der vielseitigen technischen Ausrüstung zu verlängern. Aber auch die Verhütung von Unfällen, mit all ihren schlimmen Folgen, kann mit gut gewarteten Maschinen

gefördert werden. Auch auf dem Gebiet der Fahrerausbildung darf sich die Arbeit des Vorstandes sehen lassen. Besonderer Wert wird dabei auf die Ausbildung der jugendlichen Traktorfahrer gelegt. So bestanden 466 Mädchen und Burschen, nach absolviertem Kurs bei Walter Hut und Hans Neukomm, die Prüfung vor einem Experten des Strassenerkersamtes. (Einige Schwierigkeiten bestehen noch mit den fremsprachigen Kursteilnehmern. Es wird zusammen mit dem SVLT die Übersetzung der Fragebogen in die Sprache dieser Kandidaten geprüft.) Die Kurse über Schweißtechnik und elektrische Anlagen verzeichneten 55, beziehungsweise 79 Teilnehmer. Die Funktionskontrollen von Spritzbalken waren auch im zweiten Jahr der Durchführung gut besucht. Dies bestätigt, dass die Landwirte sich der grossen Verantwortung im Umgang mit Pflanzenschutzmitteln bewusst sind. In Zusammenarbeit mit der Thurg. Landjugend wurde am 5. und 6. Juni 1982 in Weinfelden ein Geschicklichkeitsfahren durchgeführt. 217 Traktorfahrer wetteiferten auf dem anspruchsvollen Parcours. Die Zielseitung dieser Veranstaltungen ist: Den unfallfreien Einsatz der Motorfahrzeuge und Maschinen zu fördern und die Unfallgefahr zu verhindern oder zu mindern.

Die *Jahresrechnung*, die bei 177'716 Franken Einnahmen (inkl. vorjährigem Erzeug) und 98'901 Franken Ausgaben mit einem Vorschlag von 1814 Franken abschliesst, wurde einstimmig genehmigt. Bei dieser Gelegenheit dankte der Präsident den Partnerlieferanten für ihren Beitrag, denn ohne diesen sähe die Rechnung nicht so aus.

Das *Tätigkeitsprogramm 1983* beinhaltet wiederum die bisher bewährten Kurse. Ferner ist eine Exkursion an die AGRAMA vorgesehen sowie neu ein Kurs «MES» («Mach es selbst») über Wand-, Boden- und Deckenbeläge zur Selbstmontage. Weiter ist auf den 16. März 1983 eine Besichtigung der Fendt-Traktorenwerke geplant.

Die *Wahlen* warfen keine hohen Wellen, denn der Vorstand stellte sich glücklicherweise in corpore für eine weitere Amts dauer

zur Verfügung. Mit Akklamation wurde er dann auch bestätigt.

Auf jeder Traktandenliste figurierte ferner ein Kreditbegehren über Fr. 12'000.– für die Delegiertenversammlung des SVLT, das ohne weiteres bewilligt wurde. Infolge unzureichender Beherbergungsmöglichkeiten in Frauenfeld, wird diese in Weinfelden oder Kartause Ittingen oder an beiden Orten durchgeführt werden. Mit dem Einbezug der Kartause möchte man dem Mitbegründer des Schweiz. Verbandes für Landtechnik, Viktor Fehr, dem ehemaligen Besitzer des alten Klosters die Ehre erweisen. Chr. Ca.

Anmerkung der Redaktion: Den Bericht über die am Nachmittag durchgeführte Vortragstagung des SVLT müssen wir auf die nächste Nummer verschieben. Wir bitten Berichterstatter, Sektionsvorstand und Leser um Verständnis und danken dafür bestens.

## in 3 Güteklassen

erhalten Sie bei uns Occasions-Maschinen:

1. unrevidiert = enorm preisgünstig!
2. teilrevidiert = voll einsatzbereit!
3. totalrevidiert und neu gestrichen, mit Garantie, franko geliefert.

- Kultureggen + Düngerstreuer
- Sämaschinen + Vielfachgeräte
- Tiefenlockerer + Kartoffelleger
- Kreiselmäher + Ladewagen
- Kartoffel- + Rübenvollernter
- Maishäcksler + Abladegebläse
- Mühlen + Elektromotoren
- Hubstapler mit VW-Motoren

Eine Anfrage oder Ihr Besuch lohnt sich!  
Verlangen Sie die 16-seitige Occasions-Liste.



**MASCHINEN AG**  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 1111

## Verzeichnis der Inserenten

Aebi & Co. AG, Burgdorf	U.S. 3
Aebi Sugiez, Sugiez	331
Agrar AG, Wil	385
AGROLA, Winterthur	U.S. 4
Agro-Service AG, Zuchwil	315/382/386
Althaus & Co. AG, Ersigen	332
Amagosa AG, Gossau	376
Amsler & Co. AG, Feuerthalen	322
Arova AG, Schaffhausen	328
Bärtschi & Co. AG, Hüswil	381
BEA Ausstellungsgenossenschaft, Bern	317
Bimex Technic, Thun	378
Birchmeier & Cie. AG, Künten	314/315
Blaser & Co. AG, Hasle-Rüegsau	U.S. 2
Blaser AG, Kirchberg	336
Blasto AG, Rapperswil	328
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	334
Bucher & Cie. AG, Langenthal	356/357
Bürgi AG, Gachnang	325
Bystronic Samro AG, Burgdorf	374
Ciba-Geigy AG, Basel	323/369
Dezhofer AG, Niederbüren	318/382
ERAG, Rüst E., Arnegg	320/326/330/332/380/384
Faser-Plast AG, Rickenbach/Wil	320
Fischer AG, Fenil-Vevey	380
Forrer Paul AG, Zürich	389
Früh J., Münchwilen	328
Gehring AG, Matzingen	378
Gelenkketten AG, Hergiswil	332
Gloor Gebr. AG, Burgdorf	380
Goodyear AG, Hegnau	387
Griesser AG, Andelfingen	319/320/386
Grunderco AG, Aesch	330/355
Gujer Mesikon-Illnau	368
GVS, Schaffhausen	316/371
Hagelversicherung, Zürich	316
HARUWY, Romanel	320
Hauptner GmbH, Wallisellen	367
Hegner Stephan AG, Galgenen	386
Heil E., Bielefeld	316
Hirschi AG, Biel	374
Huber Walter AG, Lengnau	372/375
Hug AG, Bützberg	322
Hürlimann Traktoren AG, Wil	366
Junod Pneu-Shop, Pfäffikon	378
Kapp Erwin AG, Nassenwil	326
Kleber-Colombes AG, Zürich	321
Kleinanzeigen	388
Krefina Bank AG, St. Gallen	332
Leister Karl, Kägiswil	330
Leu + Gygax AG, Birmensdorf	314
Marolf Walter AG, Finsterhennen	328
Matra AG, Zollikofen	333
Mercedes-Benz, Schlieren	326
Messer Ernst AG, Niederbipp	327
Michelin AG, Genf	377
Müller Maschinen AG, Bättwil	365/372
Müller Franz, Ruswil	318
Oberberger Josef GmbH, Argenbühl	368
Pirelli Produkte AG, Zürich	370
Remsol AG, Zug	330
Roki AG, Kirchberg	384
Rohrer-Marti AG, Regensdorf	373
Rotaver AG, Lützelflüh	329
Saillet & Cie., Meinier	324
Same-Traktor, Freiburg	383
Schaad Gebr., Derendingen	326
Schmid + Mägert, Reichenbach	379
Schlegel Walter, Avenches	384
Silent AG, Dällikon	328/382
Sonderegger F.T. AG, Herisau	315
Tanner, Langnau	378
Von Arx J., Gossau	376
Völm AG, Ormalingen	368
Vuille G. AG, Niederrohrdorf	324
Wap AG, Bütschwil	318
Würgler H.F., Affoltern a.A.	313
Wyss H.-R., Romanel	320
Zaugg Gebr. AG, Eggiwil	384